

## ЭМИГРАЦИЯ ОТЕЧЕСТВЕННЫХ ВРАЧЕЙ В ГЕРМАНИЮ ПОСЛЕ 1917 г.

**К.К. Васильев, проф.**

*Сумский государственный университет*

### ВВЕДЕНИЕ

До сих пор не освещена деятельность нашей медицинской эмиграции в Германии между двумя мировыми войнами. Между тем, как известно, эмиграция из Российского государства вошла в историю как культурная эмиграция – большую долю среди изгнанников составляла интеллигенция, а среди интеллигенции много было врачей и ученых-медиков. Кроме того, в начале 1920-х годов Берлин был издательским центром эмиграции, где издавалась и медицинская литература.

### ЦЕЛЬ РАБОТЫ

Все это обуславливает необходимость специального рассмотрения обозначенной в заголовке темы и целью нашей работы является восполнить этот пробел.

### РЕЗУЛЬТАТЫ И ИХ ОБСУЖДЕНИЕ

Общее число беженцев в Германии в 1922 г. было 230000 (это максимум, после 1924 г. наблюдался массовый переезд беженцев в другие страны). Если расчеты вести из предложенного нами коэффициента 1 врач на 400 беженцев, то получаем 575 врачей из них. Однако наши доктора, особенно начинающие малоопытные молодые врачи, оказались в тяжелом положении в Германии, так как не все смогли отвоевать себе возможность заниматься медициной и пробивались кто чем.

Наиболее активные из врачей-беженцев, оказавшиеся в Германии, организовали «Берлинское общество российских врачей». Иногда его называли «Общество русских врачей в Берлине» или «Общество российских врачей в Германии». Первое организационное собрание состоялось 19 мая 1920 г. На последующих учредительных собраниях был обсужден и принят устав общества. В уставе было записано, что своей целью общество ставит объединение врачей, находящихся в Берлине и других местах Германии, на основе научных и профессиональных интересов. Для этого общество организует научные заседания для заслушивания и обсуждения докладов, содействует специализации членов общества в области практической и теоретической медицины, оказывает материальную поддержку своим членам (организовывается касса взаимопомощи) и трудовую помощь приисканием службы или занятий, а также представляет по защите интересов членов общества. 29 июня 1920 г. на своем заседании общество избрало правление [1]. Первым председателем стал один из инициаторов организации общества Николай Иванович Голубев (1879, Пенза – 1927, Берлин). Он родился в семье смоленского мещанина, высшее образование получал на медицинском факультете в университете Святого Владимира в г. Киеве и в Военно-медицинской академии (ВМА) в Петербурге [2]. С 1919 г. жил в Берлине, где был чрезвычайно популярен в качестве врача-невропатолога среди наших беженцев. Был похоронен на православном берлинском кладбище в Тегеле [3].

Могила сохранилась – будучи в 1999 г. в Берлине я разыскал и сфотографировал ее. Следующим председателем общества был Владимир Николаевич Лызлов [4]. Он родился в 1876 г. и в 1899 г. получил диплом лекаря. Был на службе земским врачом во Владимире. После него - с 1924 г. - длительное время общество возглавлял проф. Альберт Петрович (Абель-Нисель Пинхусович) Браунштейн [5]. Он родился в 1872 г., а высшее медицинское образование получал в Харьковском университете (ХУ), став лекарем в 1897 г. Работал в Москве, где был приват-доцентом университета, а после 1917 г. - профессором. С 1920 г. он живет в Берлине, а в 30-х годах - в Париже.

Если на первом учредительном собрании общества принимало участие около 20 врачей, то уже в следующем - 1921 г. - в списках действительных членов общества значилось 64 человека как живущих в Берлине, так и иногородних, а в 1923 г. - 139. Кроме научных вопросов, особое внимание общество уделяло вопросам организации врачебной помощи беженцам и трудовой помощи врачам. Обществом была организована бесплатная врачебная помощь беженцам в общежитии Общества помощи русским гражданам, и проводилось наблюдение в санитарном отношении над этим общежитием. Некоторые члены общества предоставляли бесплатный прием неимущим беженцам у себя на дому. При обществе была организована касса взаимопомощи, средства которой составлялись из обязательных отчислений от суммы месячного дохода каждого члена общества.

Общество российских врачей в Германии участвовало в редакционной коллегии ежемесячного журнала «Врачебное обозрение», который с мая 1921 г. по 1928 г. включительно издавался берлинским медицинским издательством товарищества «Врач». Общую редакцию этого журнала осуществлял профессор Сергей Сергеевич Абрамов, а с восьмого номера за 1921 г. и профессор Лазарь Соломонович Розенталь. Московский проф. С.С. Абрамов (1875 - 1951) в 1920 г. «за невозможностью вести в советской России научную работу бежал через польский фронт в Берлин» [6], где пробыл полтора года. Работал в патологоанатомическом институте местного университета. Выпустил оттуда работу о гистологии экзантемы, в которой установил вполне специфическую картину ее, до него неопisanную. Она была опубликована в берлинском журнале «Virchows Archiv für pathologische anatomie und physiologie und für klinische medizin» [7]. Затем, в связи с избранием 30 августа 1921 г. профессором Софийского университета, он уезжает в Болгарию, но состоит еще некоторое время – по 1923 г. - редактором «Врачебного обозрения» [8]. Проф. Л.С. Розенталь - представитель микробиологической школы Г.Н. Габричевского. С 1901 г. работал в Бактериологическом институте Московского университета (МУ), где открыл экзотоксин у дизентерийной бактерии Шига-Крузе и впервые получил антитоксическую противодизентерийную сыворотку, с успехом применив ее в клинике. Свои наблюдения Л.С. Розенталь обобщил в докторской диссертации «Этиология и серотерапия дизентерии» (1904 г.). В 20-х годах он работает в Берлине. Главной задачей редакция журнала «Врачебное обозрение» видела то, чтобы ознакомить врачей, живущих на территории бывшей Российской империи и «рассеявшихся по белому свету от Босфора до берегов Тихого океана», с последними достижениями научной мысли. Поэтому она отводила много места критическим обзорам литературы по определенным вопросам, одновременно давая место оригинальным статьям. Наряду с этим помещались рефераты

текущей литературы, а также отчеты о заседаниях и съездах.

На страницах журнала увидели свет статьи многих врачей-беженцев, которые оказались не только в Германии, но и Королевстве СХС, Болгарии, Франции, Англии, США и других странах. Отметим некоторые из них. Выпускник 1909 г. ХУ доктор медицины Израиль Семенович (Симхович) Магат (1884-1937), живший в 1920-х годах в Берлине, поместил на страницах журнала работу об основах неврологии обмена веществ [9, 10]. Опыт оказания отоларингологической помощи на театре военных действий в годы Первой мировой войны был представлен статьей уроженца Волыни Николая Анатольевича Стаховского (1879 – 1948, Прага), в которой предложен новый метод лечения послетрепанационных ран сосцевидного отростка (способ вазелиновой заливки) [11]. Он в 1903 г. окончил Варшавский университет (ВУ), с 1922 г. жил в Берлине, в 1924 г. переехал в Чехословакию [12]. Рефераты по хирургии для «Врачебного обозрения» писал проф. Иван Христианович Дзирне (по-латышски Jānis Dzirne; 1860/1861 – 1931?). Он родился в Дерпте (ныне - Тарту, Эстония) в семье пастора, там же в 1888 г. окончил университет и в 1891 г. защитил докторскую диссертацию. С 1909 г. профессор МУ. Эмигрировал в Константинополь, затем - в Болгарию. Известно, что, по крайней мере, в 1922 г. он работал в Берлине. В 1923 был избран профессором в Университет имени Витаутаса Великого в Каунасе [13]. Из Королевства СХС статью о «русском методе» пластики прислал в журнал доктор медицины Всеволод Николаевич Новиков (1878 - 1971), который в 1919-1920 гг. возглавлял хирургическую кафедру в Новороссийском университете (НУ). Он первый перенес в пластическую хирургию появившуюся в офтальмологии операцию круглым стеблем [14, 15]. Всеволод Васильевич Завьялов (1895-1965) из Болгарии представил результаты исследования функций нервов левого заднего сердечного сплетения [16]. Он уроженец Юрьева (до 1893 г. Дерпт, ныне Тарту, Эстония), в 1919 г. получил диплом лекаря в НУ [17]. В 1922-1932 гг. был ассистентом медицинского факультета Софийского университета, а в 1945-1951 гг. возглавлял кафедру физиологии на медицинском факультете Пловдивского университета (с 1950 г. Медицинская академия).

Среди многочисленных издательств, которые были созданы беженцами из Российского государства, мы, прежде всего, должны остановиться на медицинском издательском товариществе «Врач». Это было единственное издательство, которое специализировалось на медицинской литературе. Уже отмечено, что в 1922-1928 гг. оно издавало журнал «Врачебное обозрение». Берлинское издательство «Врач» выпустило в свет ряд трудов врачей-беженцев. Так, в 1922 г. издано пособие при изучении бактериологии для врачей и студентов «Патогенные микроорганизмы» проф. С.С. Абрамова [18]. Это было четвертое переработанное издание. В предисловии автор писал: *«Сев за подготовку книги к новому изданию, я увидел, что многое, изложенное мною 15 лет тому назад (то есть в первом издании – К.В.) и с тех пор дважды переработанное, нужно излагать теперь уже с совсем иных подходов к вопросу, и пришлось снова перерабатывать целые главы, дать новую группировку материала, выбрасывать подробности, которые раньше казались важными, а теперь потеряли значение, вводить новые факты, которые раньше были неизвестны»*. И закончил он предисловие словами: *«Заканчивая эти строки, я невольно переношусь мыслью из горных долин (к этому времени он профессор Софийского университета – К.В.) в далекие родные степные просторы, к тем, для кого книга писалась и нужды которых она верно*

*обслуживала долгие пятнадцать лет. Хочется верить, что связи еще не порвались, что книга дойдет туда, где в ней есть потребность, и встретит там прежний прием».* Через четыре года в издательстве «Врач» были выпущены «Патогенные микроорганизмы» пятым изданием [19]. Атлас патогенных микроорганизмов, являвшийся составной частью пособия проф. С.С. Абрамова, издательство «Врач» выпустило, кроме того, отдельной книжкой в том же 1922 г. [20] и пятым изданием в 1926 г. [21] В этом же издательстве С.С. Абрамов издал краткое пособие для помощников врачей «Эпидемиология и профилактика заразных болезней с основами бактериологии» (1922 г.) [22].

В 1923 г. издательство «Врач» выпустило учебник «Общая и частная гинекологическая диагностика» Александра Адольфовича Редлиха (1866, Киев – 1932, санаторий близ Кёльна), который в то время жил в Белграде, а до 1918 г. был профессором Петроградской военно-медицинской академии [23, 24]. В 1923 г. «Врач» издал еще один учебник: «Клиническая семиотика и симптоматическая терапия» [25] профессора-терапевта Александра Иосифовича Игнатовского (1875-1955), бывшего последовательно профессором в Новороссийском (Одесса), в Варшавском и в Донском (Ростов-на-Дону) университетах. В 1920 г. он эмигрировал в Сербию, где с 1922 г. стал профессором в Белградском университете [26, 27].

Издательство «Врач» выпустило и небольшой по объему учебник препаративной химии Вильгельма Генриховича Девриена [28]. Автор еще в бытность свою ассистентом Казанского университета испытывал постоянную нужду в таком руководстве при ведении практических занятий со студентами фармации. Тогда-то у него появился план этой книги. Реализовать его он смог, оказавшись в Берлине.

Выпускник медицинского факультета ХУ, а затем прозектор при кафедре гистологии и эмбриологии этого университета Е.К. Пиетт (точнее исполняющий действия прозектора как не имеющий степени доктора медицины) в начале 1920-х годов жил в Берлине. Издательство «Врач» в 1922 г. выпустило написанный им совместно с профессором-анатомом Владимиром Петровичем Воробьевым (1876-1937) учебник по анатомии, гистологии и эмбриологии зубов и полости рта [29]. (Последний возвращенец - в 1920- 1921 гг. он возглавлял кафедру в Софийском университете, а затем через Берлин вернулся в Харьков). В следующем году Е.К. Пиетт в этом же издательстве выпустил свой учебник по гистологии [30]. Он посвятил его «светлой памяти русских врачей, павших на тяжелых постах своих в борьбе с эпидемиями и голодом» - одним из следствий политических катастроф в стране явился голод и широкое распространение паразитарных тифов и других инфекционных заболеваний, а смертность среди медицинского персонала от инфекционных болезней была особенно велика.

В особой библиотеке издательства «Врач» под названием «Медицина и общество» вышла серия книг, интересных не только для врача, но и для «более широкого круга образованного общества». Так, в 1926 г. в этой серии увидел свет научно-популярный очерк о гигиене материнства проф. А.А. Редлиха [31]. В предисловии автор писал, что он «делает попытку удовлетворить запросы интеллигентных женщин: дать им целый ряд необходимых наставлений, касающихся интимных сторон их жизни». Наум Ефимович Ишлонский - еще один автор этой серии. Он родился в 1896 г. в Вильне (теперь Вильнюс, Литва). Высшее образование получал в Варшаве, а окончил в 1916 г. в Ростове-на-Дону, куда к этому времени был эвакуирован ВУ. В начале 1920-х годов он

живет в Берлине [32]. В основу его книжки «Этюды сексуальной биологии» были положены ряд научных докладов и цикл публичных лекций, читанных автором в 1920-1922 гг. в Берлине и посвященных различным вопросам, связанным с биологией и психологией пола. Общественный интерес к этим вопросам был в то время стимулирован работами венского физиолога проф. E. Steinach (1861 - 1944) и его школы. «Этюды» знакомят читателя с трудами этого физиолога. При этом даже наиболее сложные вопросы автор стремился изложить так, чтобы книга была понятна «любимым интеллигентом, независимо от его специального образования» [33]. В 1920-х годах в Берлине жил доктор медицины Лев Абрамович Гордон. Он родился в 1857 г. в Гродно в семье купца, в 1882 г. со званием «лекаря с отличием» окончил ВМА. Работал в Вильне, а затем - в столице. Был автором общедоступных, как тогда говорили, книг по физиологии и профилактике болезней уха, горла и носа. В издательстве «Врач» была опубликована его книжка о значении в физиологии и патологии небных миндалин [34]. Мовша (Абрам-Мовша) Гершевич Присман (1871 – 1929) представлен научно-популярными книгами о венерических болезнях [35] и сексуальной жизни [36]. Он родился в Динабурге (ныне - Даугавпилс, Латвия), в 1896 г. окончил медицинский факультет Юрьевского университета, в течение двадцати лет работал в Москве, а с 1918 г. - в Риге, где и скончался [37].

В первом томе книги Ю.Н. Сухарева, полностью посвященному именному списку научного зарубежья, приведены, среди других, фамилии проф. Брезике, проф. Э. Бумма, Жука, проф. Кобланка, проф. Корнинга, проф. Мюллера, проф. В.М. Тонкова; проф. А.А. Шеффера, проф. Шмауса [38]. Сразу отметим: никто из перечисленных медиков не принадлежал к отечественному научному зарубежью, но их книги были изданы в 1920-х годах в Германии и об этом пойдет речь ниже.

Одной из задач издательства «Врач» был выпуск на русском языке западноевропейских, и в том числе немецких, последних руководств по медицине.

9-е издание книги берлинского анатома проф. Gustav Broesike (1853 - 1921) «Lehrbuch der normalen Anatomie des menschlichen Körpers» было издано в русском переводе в Российской империи в 1915 г. и быстро исчезло с прилавков магазинов [39]. В 1920 г. в Германии появилось 10-е, переработанное и дополненное, издание учебника Г. Брезике [40]. С этого издания, хорошо зарекомендовавшего себя учебника в России, Е.К. Пиетт делает перевод и «Врач» издает его в 1922 г. [41].

Знаменитый учебник акушерства, иллюстрированный большим количеством оригинальных художественных рисунков, - «Grundriss zum Studium der Geburtshilfe» - выдающегося немецкого акушера-гинеколога директора университетских клиник последовательно в Цюрихе, Галле и Берлине проф. Ernst Bumm (1858 - 1925) многократно издавался в досоветский период у нас. Причем по мере появления нового переработанного и дополненного немецкого издания перевод на русский язык делался с этого последнего издания. В 1922 г. в издательстве «Врач» было издано руководство Э. Бумма в переводе с 13-го, к тому времени последнего, исправленного немецкого издания [42].

Руководство по женским болезням профессора Берлинского университета Alfred Koblanck (1863 - 1928), предназначавшееся для врачей-практиков, также было переведено на русский язык (с 3-го дополненного и исправленного немецкого издания) и в 1923 г. в издательстве «Врач» была издана эта книга [43].

Профессор из Базеля Hanson Kelly Corning (1861 - 1951) был автором многократно издававшегося на немецком языке «Lehrbuch der topographischen Anatomie für Studierende und Aerzte» [44]. В 1923 г. это руководство впервые на русском языке выпустило издательство «Врач» [45]. О том, что выбор оказался удачным, говорит то, что в СССР руководство Г.К. Корнинга дважды – 1931 и 1936 гг. - переиздавалось.

Учебник по фармакологии берлинского проф. Franz Müller (1871 - ?) в русском переводе был издан в издательстве «Врач» в 1923 г. [46] Появление его было обусловлено необходимостью, кроме фундаментальных руководств по фармакологии, иметь еще такой учебник, который в сжатой форме сообщал бы основы науки будущему доктору, а врачу-практику давал бы в руки необходимый справочник. Задача эта, по мнению редактора русского перевода В.Г. Девриена, удалась автору, и русскому студенту и врачу дан учебник, написанный на уровне современных фармакологических знаний.

«Therapie der Haut- und venerischen Krankheiten» проф. Jean Schaeffer (1868-1921) из Бреславля (ныне - Вроцлав, Польша) занимало исключительное положение среди аналогичных сочинений, став настольной книгой для врачей. В руководстве И. Шеффера ясно и сравнительно кратко было изложено все необходимое для повседневной работы врача-практика. Поэтому не случайно издательство «Врач» два раза – в 1920 г. [47] и 1923 г. [48] - выпустило это руководство.

Под редакцией проф. С.С. Абрамова в издательстве «Врач» увидело свет в переводе на русский язык «Schmaus' Grundriss der pathologischen Anatomie» [49]. В предисловии С.С. Абрамов писал, как двадцать семь лет тому назад он впервые в жизни развернул учебник патологической анатомии. Это были в русском переводе «Основы патологической анатомии» [50] в то время приват-доцента Мюнхенского университета Hans Schmaus (1862 - 1905). А так как в начале 1920-х годов на русском языке не было издано ни оригинального, ни переводного учебника патологической анатомии, то он не может не приветствовать мысль «Врача» издать современное руководство, хотя бы переводное [51].

Продолжая список руководств немецких ученых, изданных на русском языке в Берлине «Врачом», отметим книгу «Mikromethodik» Ludwig Pincussen (1873 – 1941), которая в переводе Вс. В. Завьялова увидела свет в 1924 г. [52].

Издательство «Врач» могло существовать как коммерческое благодаря тому, что его издания были разрешены «Главлитом» к ввозу в СССР. После 1928 г. в связи с ужесточением тоталитарного режима в нашей стране издательству пришлось свертывать свою деятельность.

Медицинскую литературу в 1920-х годах, кроме «Врача», выпускали и другие русские издательства. При этом издавали и книги отечественных авторов как оставшихся в Советской России, так и уже скончавшихся. Издательство Гржебина напечатало «Руководство нормальной анатомии человека» проф. Владимира Николаевича Тонкова (1872-1954) [53], который занимал кафедру в ВМА в Петербурге. Он не был эмигрантом и, стало быть, не принадлежал к отечественному зарубежью, к которому его причислил Ю.Н. Сухарев. З.И. Гржебин (1869-1929), еще до отъезда за границу, приобретал у авторов право на издание их книг.

Не мог быть в российском зарубежье - к нему отнес его Ю.Н. Сухарев – и уроженец Киевской губернии Владимир Николаевич Жук (1847-1915), который был автором очень популярной книги «Мать и дитя». Она была настольной книгой в каждой интеллигентной семье, в тот ее период, когда ей предстояло

пополниться новорожденным. «Мать и дитя» Жука была в ту эпоху тем же, чем стала книга Бенджамина Спока для моего поколения. Владимир Николаевич, имея высшее медицинское образование, много работал как профессиональный журналист по медицине и педагогике, но всероссийскую известность ему принесла именно книга «Мать и дитя», впервые увидевшая свет в 1881 г. С каждым изданием тщательно просматриваемая и дополняемая новыми данными книга постепенно разрослась в солидный том в тысячу страниц. По полноте и умению исчерпывать затронутые вопросы, по мнению специалистов, она не имела равной себе в мировой литературе. В 1916 г. появилось 10-е издание – первое посмертное и последнее на родине автора, а в 1924 г. Товарищество Гликсман (Berlin, Passauer Straße 3) осуществило 11-е издание [54]. Как бы дополняли «Мать и дитя» В.Н. Жука библиотечку интеллигентной дамы книги Марии Михайловны Волковой (ур. Беляйкова; 1855-1916). Она писала о здоровье женщины. В 1922 г. берлинское издательство «Труд» переиздало одну из ее книжек - «Гигиена брака» [55]. Научно-популярные книги по медицине пользовались спросом и их брались издавать и другие издатели. Так, берлинское «Русское универсальное издательство» в серии «Всеобщая библиотека. Новое в науке, искусстве и социальной жизни» выпустило брошюру Михаила Маргулиеса, который в то время жил в Берлине, о последних достижениях в распознавании, лечении и борьбе с сифилисом [56]. В этой же серии вышли популярные брошюры уже упомянутых мною проф. С.С. Абрамова об успехах в иммунологии [57] и о проблеме омоложения по Штейнаху (два издания) [58,59] и В.Г. Лызлова «Здоровая и больная личности» (в двух изданиях) [60, 61]. В издательстве «Современная мысль» вышла в свет книга Н.Е. Ишлондского «Любовь, общество и культура» [62], которую автор рассматривал как продолжение его первой книжки, изданной в издательстве «Врач» (о последней см. выше). Она посвящена проблеме любви и ее значению в личной и общественной жизни и предназначена была для «самых широких слоев общества».

А издательское товарищество «Сотрудник» взялось за издание учебника, а не научно-популярной книжки. Оно выпустило руководство проф. Л.С. Розенталя «Микробиологию заразных болезней» [63]. Первое издание этого руководства вышло еще в России в 1912 г. И разошлось в короткий срок. Война не дала возможности своевременно подготовить новое издание книги. Во втором издании были введены новые главы, внесены значительные изменения в прежние, дополнен иллюстративный материал. В предисловии автор писал: «Книга перерабатывалась на чужбине. Мысленно все время передо мной была прежняя аудитория русских врачей и русских студентов. Их потребности, их запросы я и старался удовлетворить».

Не отставало и пресловутое акционерное общество «Накануне». В серии «Библиотека здравоохранения» оно издало в русском переводе «Rezepttaschenbuch sparsamer Arzneiverordnungen» проф. F. Müller и магистра фармации A. Koffka [64].

С 1930-х годов в условиях свертывания деятельности наших издательств политические эмигранты все больше публикуют свои труды на языке страны пребывания. Так, например, уже упоминавшийся мною Н.Е. Ишлонский в 1930 г. свою книгу «Neuropsyché und Hirnrinde» [65] издал, как видим, на немецком языке. В 1933 г. он выпустил свою следующую книгу на французском языке – в это время он работает в Париже. После второй мировой войны он живет уже в США и его книги выходят уже на английском [66]. После второй мировой

войны, С.С. Абрамов работает научным сотрудником Optischen Werke Ernst Leitz Wetzlar и совместно с немецким профессором Ernst von Herrath (1907-1972) подготовил на немецком языке «Atlas der normalen Histologie und mikroskopischen Anatomie des Menschen» [67].

#### ВЫВОДЫ

В 1920-х годах Берлин стал крупным медицинским центром отечественной эмиграции. Здесь было организовано одно из первых медицинских обществ за пределами границ советского государства. Из членов этого общества составила редакционная коллегия журнала «Врачебное обозрение» (1921 – 1928 гг.) – основного периодического медицинского издания в 20-х годах за рубежом. «Врачебное обозрение» было ориентировано не только на врачей-беженцев, но и на врачей Советского Союза. Он начал издаваться в тот период, когда в стране еще не было восстановлено издание медицинских журналов, нарушенное войнами – первой мировой и гражданской – и последующей за тем разрухой. Советские врачи, не получавшие на протяжении нескольких лет информации о последних успехах в медицине, нуждались в таком издании. За границами СССР, именно в Берлине, в 20-х годах было издано больше всего книг медицинского содержания на русском языке. Прежде всего, издавались медицинские учебные пособия. Их охотно покупали наши студенты-медики, обучавшиеся за границей в различных высших медицинских школах. Приобретали руководства и врачи для пополнения и освежения своих знаний. Если издатель получал разрешение на ввоз учебников в Советский Союз, они находили сбыт и здесь. Выпускались руководства как ученых-беженцев, так и профессоров, оставшихся под большевиками. Кроме того, были сделаны многочисленные переводы руководств немецких медиков. Делались переводы книг, уже зарекомендовавших себя в Российской империи, но с последних дополненных и исправленных изданий, и книг, до того не переведенных на русский язык. Это первая группа книг. Вторая – популярные книги по медицине или научно-популярная медицинская литература, как сейчас принято говорить. Эти книжки находили своих читателей среди интеллигентного слоя беженцев и, конечно, могли попасть на советский книжный рынок при наличии соответствующего разрешения. Чтобы уменьшить риск, издатель мог взяться переиздать книги известных у нас авторов, таких, как В.Н. Жук и М.М. Волкова. Совсем не издавались специальные монографии по медицине. Врач-беженец не в состоянии был их приобрести, а издатель не имел в этом случае быстрой и достаточной прибыли, и они должны были исчезнуть. Экономическая ситуация, которая сложилась в Германии после стабилизации марки, не способствовала издательской деятельности отечественных издателей. Но самое главное - была большая зависимость издателей медицинской литературы от советского книжного рынка. Это с неизбежностью привело, в конце концов, к тому, что при запрещении ввоза медицинской литературы из Германии в СССР выпуск ее прекратился.

#### SUMMARY

*For the first time the activity of medical emigration from former Russian empire in Germany between two world wars is investigated. In Berlin one of the first medical societies outside borders of the Soviet state was organized. Behind the borders of the USSR? Namely Germany, most of all books of medical contents in Russian were issued in the 20th years.*

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Зеликман Р.И. Берлинское общество российских врачей // Врачебное обозрение. - 1921.- № 2. - С. 74-75.
2. Российский государственный военно-исторический архив. - Ф. 316. - Оп. 66. - Д. 694. - ЛЛ. 1-18 (Личное дело студента Н.И. Голубева).
3. Н. И. Голубев (Некролог) // Врачебное обозрение. - 1927. - № 12. - С. 391.
4. В правление союза Российских врачей... // Новая русская книга. - 1923. - № 2. - С. 40.
5. Из заседаний О-ва российских врачей в Германии // Врачебное обозрение. - 1924. - № 3. - С. 112-113.
6. Центральный государственный архив в Праге. - Ф. KRUS. - Коробка 19. - Листы не пронумерованы (из curriculum vitae проф. С.С. Абрамова от 29.11.1922 г.).
7. Abramow S. Zur pathologischen Histologie des Masemexantheme // Archiv für pathologische anatomie und physiologie und für klinische medizine (Berlin). - 1921.
8. О проф. С.С. Абрамове см.: Васильев К.К. Московский университет и медицинское русское зарубежье // Московский университет – Российское зарубежье – мировая культура. - Москва, 2002. - С. 8-9.
9. Магат И.С. Основы неврологии обмена веществ (Роль нервной системы в физиологии и патологии обмена веществ) // Врачебное обозрение. - 1924. - № 4. - С. 122-131.
10. Васильев К.К., Павлычева С.В. К истории Харьковской патофизиологической школы проф. А.В. Репрева: доктор медицины И.С. Магат (1884-1937) // Матеріали ІІ Республіканської науково-практичної конференції студентів та молодих вчених „Сучасні проблеми клінічної та теоретичної медицини”. - Суми, 2003. - С. 144 – 145.
11. Стаховский Н.А. Послетрепанационные методы лечения сосцевидного отростка // Врачебное обозрение. - 1922. - № 1. - С. 28-31.
12. Розгін І. Д-р Микола Стаховський (Спомин) // Лікарський вісник (Чикаго). - 1965. - Ч.36. - С. 32-44.
13. Viksna A. Must A. Tartu blikooli kasvandik professor Jānis Dzirne – andekas teadlane ja vdsimatu rdndur // Ajalooline Ajakiri. - 1999. - 2. - Lk. 57-70.
14. Новиков В. Н. Русский способ пластики носа // Врачебное обозрение. - 1924. - № 1. - С.13-15.
15. Васильев К.К. В.Н. Новиков (1878-1971) и «русский метод пластики» // Сердечно-сосудистые заболевания. Бюллетень НЦССХ им. А.Н. Бакулева РАМН. - 2002. - Т.3, №11. - С. 386.
16. Завьялов Вс.В. Plexus Cardiacus Posterior Sinister // Врачебное обозрение. - 1922. - №10. - С. 448-543.
17. Государственный архив Одесской области. - Ф. 45. - Оп. 18. - Д. 1639. - ЛЛ. 1-63. (Личное дело студента Вс.В. Завьялова).
18. Абрамов С.С. Патогенные микроорганизмы. Издание 4-е. - Берлин: Врач, 1922. – VIII, 518, XV с.
19. Абрамов С.С. Патогенные микроорганизмы. Изд. 5-е. - Берлин: Врач, 1926. – VIII, 594, XV с.
20. Абрамов С.С. Атлас патогенных микроорганизмов. Изд. 4-е. - Берлин: Врач, 1922. - 10 с.
21. Абрамов С.С. Атлас патогенных микроорганизмов. Изд. 5-е. - Берлин: Врач, 1926. - 9 с.
22. Абрамов С.С. Эпидемиология и профилактика заразных болезней с основами бактериологии: Краткое пособие для помощников врачей. - Берлин: Врач, 1922. - VIII, 170 с.
23. Редлих А.А. Общая и частная гинекологическая диагностика. Для врачей и студентов. - Берлин: Врач, 1923. - 158 с.
24. Васильев К.К. Уроженец Киева акушер-гинеколог профессор А.А. Редлих (1864-1932) // Матеріали VI Міжнародної науково-практичної конференції „Наука і освіта 2003”. – Дніпропетровськ, 2003. – Том 18. Історія. – С. 57-58.
25. Игнатовский А.И. Клиническая семиотика и симптоматическая терапия. 2-е переработанное и дополненное издание. - Берлин: Врач, 1923. - 460 с. (Первое издание увидело свет в 1919 г. в Ростове-на-Дону).
26. Васильев К.К. Ученики и последователи С.П. Боткина в Новороссийском (Одесском) университете // Клиническая медицина. - 1987. - № 9. - С. 131.
27. Васильев К.К. Отечественные врачи за рубежом: беженцы и высланные // Итоговая конференция медицинского факультета Сумского государственного университета «Современные проблемы клинической и экспериментальной медицины». - Сумы, 1997. - Ч. 2. - С. 76-77.
28. Девриен В.Г. Препаративная химия. Руководство к приготовлению химических и фармацевтических препаратов. I. Часть неорганическая. - Берлин: Врач, 1923. - 53 с.
29. Воробьев В.П. и Пиетт Е.К. Основы анатомии, гистологии и эмбриологии зубов и полости рта. - Берлин: Врач, 1922. - 182 с.
30. Пиетт Е.К. Элементы гистологии. - Берлин: Врач, 1923. - Вып. 1. - 124 с.; Вып. 2. - 310 с.
31. Редлих А.А. Гигиена материнства. Научно-популярный очерк. - Берлин: Врач, 1926. - 161 с.
32. Biographisches Lexikon der hervorragenden Drzte der letzten fünfzig Jahre von Isidor Fischer. - Berlin-Wien, 1932. - Bd. 1. - S. 685.
33. Ишлондский Н.Е. Этюды сексуальной биологии. I. Произвольное изменение пола и искусственное омоложение по проф. Штейнаху. - Берлин: Врач, 1923. - 149 с.
34. Гордон Л.А. Небные миндалики (Их роль и значение в физиологии и патологии). - Берлин: Врач, 1925. – V. - 112 с.
35. Присман М.Г. Что каждому необходимо знать о венерических болезнях. - Берлин: Врач, 1922. - 96 с.
36. Присман М.Г. Ипсация (онанизм) в освещении современной науки. - Берлин: Врач, 1923. – X. - 135 с.
37. Некролог в газете «Сегодня вечером» № 222 за 01.10.1929 г. Признателен проф. А.Виксна (Рига) за эту информацию.
38. Сухарев Ю.И. Материалы к истории русского научного зарубежья. - М., 2002. - Т. 1. - С.70, 79, 176, 231, 242, 328, 492, 536, 539.
39. Брезике Г. Руководство по анатомии человека в 3 частях. Авторизированный перевод с 9-го немецкого издания; Под ред. Н.К. Лысенкова. – Петербург; Киев, 1915. - 690 с.
40. Broesike G. Lehrbuch der normalen Anatomie des menschlichen Körpers. 10-te neue bearb. und verm. Aufl. - Berlin: Fischer, 1920. - XV, 790 S.
41. Брезике Г. Учебник нормальной анатомии человеческого тела. Перевод с 10-го переработанного и дополненного издания. - Берлин: Врач, 1922. - 438 с.
42. Бумм Э. Руководство по акушерству в двадцати восьми лекциях и шестистах двадцати шести рисунках в

- тексте и на трех приложениях / Перевод с 13-го исправленного немецкого издания. - Берлин: Врач, 1922. - 582 с.
43. Кобланк А. Краткое руководство по гинекологии / Перевод с 3-го дополненного и исправленного издания. - Берлин: Врач. - 263 с.
  44. Corning H.K. Lehrbuch der topographischen Anatomie für Studierende und Aerzte. 12-te und 13-te Aufl. - München und Wiesbaden: J.F. Bergmann, 1922. - XVI. - 817 S.
  45. Корнинг Г.К. Руководство по топографической анатомии для студентов и врачей. - Берлин: Врач. - XII. - 695 с.
  46. Мюллер Ф. Фармакология теоретическая и клиническая: Учебник для студентов и врачей / Перевод с немецкого; Под редакцией В.Г. Девриена. - Берлин: Врач, 1923. - XII. - 240 с.
  47. Шеффер И. Терапия кожных и венерических болезней. С обращением особого внимания на терапевтическую технику. Для врачей и студентов / Перевод с 4-го немецкого издания. - Берлин: Врач, 1920. - XV. - 425 с.
  48. Шеффер И. Терапия кожных и венерических болезней. С обращением особого внимания на терапевтическую технику. Для врачей и студентов. Перевод с 6-го немецкого издания, переработанного и дополненного Dr. Herbert Stranz. - Берлин: Врач, 1923. - XVI. - 410 с.
  49. Schmaus' Grundriss der pathologischen Anatomie. Neu bearb. und hrsg. von G.Herxheimer. 13.-14. Aufl. - Wiesbaden: Bergmann, 1919. - XVI. - 908 S.
  50. Шмаус Г. Основы патологической анатомии / Перевод с немецкого; Под редакцией М.Н. Никифорова. - Москва, 1895. - Часть 1. - 221 с.; Часть 2. - 276 с.
  51. Шмаус Г. Основы патологической анатомии. В обработке и под редакцией Prof. Dr. Gotthold Herxheimer / Перевод с 14-го немецкого издания; Под редакцией проф. С.С. Абрамова. - Т.1. - Берлин: Врач, 1922. - VIII. - 477 с.; Т.2. - Берлин: Врач, 1923. - XII. - С.478-916.
  52. Пинкуссен Л. Микрометодика. Количественное определение составных частей мочи и крови в небольшом количестве материала / Перевод с последнего издания д-ра Вс.В. Завьялова. - Берлин: Врач, 1924. - 136 с.
  53. Тонков В.Н. Руководство нормальной анатомии человека. - Берлин: Издательство Гржебина, 1923. - 354 с.
  54. Жук В.Н. Мать и дитя. Гигиена в общедоступном изложении. - Берлин: Издание товарищества Гликсман, 1924. - Часть 1. - XXIV. - 566 с.; Часть 2. - 372 с.
  55. Волкова М. М. Гигиена брака. - Берлин: Труд, 1922. - 60 с.
  56. Маргулис Мих. Бич человечества (Сифилис, новейшие способы распознавания и лечения его). Популярные лекции, читанные в Русском народном университете в Константинополе. - Берлин: Русское универсальное издательство, 1922. - 61 с.
  57. Абрамов С.С. Современное учение об иммунитете. - Берлин: Русское универсальное издательство, 1921. - 62 с.
  58. Абрамов С.С. Проблема омоложения по Штейнаху. - Берлин: Русское универсальное издательство, 1921. - 64 с.
  59. Абрамов С.С. Проблема омоложения по Штейнаху. Издание 2-е. - Берлин: Русское универсальное издательство, 1922. - 64 с.
  60. Лызлов В.Г. Здоровая и больная личности. - Берлин: Русское универсальное издательство, 1921. - 63 с.
  61. Лызлов В.Г. Здоровая и больная личности. - Берлин: Русское универсальное издательство, 1929. - 63 с.
  62. Ишлондский Н.Е. Любовь, общество и культура. Проблема пола в биосоциологическом освещении. - Берлин: Современная мысль, 1924. - 199 с.
  63. Розенталь Л.С. Микробиология заразных болезней. Руководство для врачей и студентов. Второе переработанное издание. - Лейпциг: Издательское товарищество «Сотрудник», 1924. - 444 с.
  64. Мюллер Ф. и Коффка А. Справочник практических и дешевых рецептов по всем болезням. Для применения в частной и больничной практике / Перевод с 4-го немецкого издания. - Берлин: Накануне, 1924. - XV. - 74 с.
  65. Ischlondsky N.E. Neuropsyché und Hirnrinde. - Berlin-Wien: Urban & Schwarzenberg, 1930. - XVIII. - 328 s.
  66. Biographisches Lexikon der hervorragender Dtzte der letzten ffnfzig Jahre von Isidor Fischer. Band III: Nachtraege und Ergaenzungen (Aba-Kom), hrsg. von Peter Voswinckel. - Hildesheim: Olms-Verlag, 2002. - S. 701-702.
  67. Herrath E. von und Abramow S.S. Atlas der normalen Histologie und mikroskopischen Anatomie des Menschen. - Stuttgart: Thieme, 1950. - 139 S.: mit ill.

*Поступила в редакцию 19 апреля 2004 г.*